

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

E-Switch, Inc.
7153 Northland Drive
BROOKLYN PARK MN 55428-1514
USA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Geräteschalter
Switch for appliances

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



und/oder - and/or



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN IEC 61058-1 (VDE 0630-1):2018-08; EN IEC 61058-1:2018
DIN EN 61058-1-1 (VDE 0630-1-1):2017-02; EN 61058-1-1:2016
IEC 61058-1:2016
IEC 61058-1-1:2016

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

A. Fabian

A. Fabian

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

VDE

Aktenzeichen: 1967500-4401-0720 / 312710

File ref.:

Ausweis-Nr. 40018253

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2006-07-11

(letzte Änderung / updated 2023-12-14)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungsinhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
E-Switch, Inc., 7153 Northland Drive, BROOKLYN PARK MN 55428-1514, USA

Aktenzeichen / File ref.
1967500-4401-0720 / 312710 / TL3 / RLM

letzte Änderung / updated
2023-12-14

Datum / Date
2006-07-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40018253.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40018253.

Geräteschalter Switch for appliances

Typ(en) / Type(s)

- a) **R1973 Serie(s)**
- b) **R1966 Serie(s)**

Warenzeicheninhaber
Trademark holder E-Switch, Inc.

Bemessungsspannung
Rated voltage AC 250 V

Bemessungsstrom
Rated current a) 4(1) A
b) 6 A

Art und Schaltung von Schaltern
Type and connection of switches
a) Wippenschalter, Kode: 1.2(NO,NC), 1.4(wahlweise mit Lichtsignal)
b) Wippenschalter, Kode: 1.2(NO,NC), 2.3, 3.3
a) Rocker switch, code: 1.2(NO,NC), 1.4(optionally with signal indicator)
b) Rocker switch, code: 1.2(NO,NC), 2.3, 3.3

Abschaltung
Disconnection
Abschaltung mit kleiner Kontaktöffnung (nur Kode 3.3)
Vollständige Abschaltung (alle anderen Kodes)
Micro-disconnection (only code 3.3)
Full-disconnection (all other codes)

Schaltzyklen
Number of operating cycles 10E3

Umgebungs-Lufttemperatur
Ambient air temperature T85/55

Art der Montage
Method of mounting Zum Einbau in Geräte der Schutzklasse II
Incorporation in class II equipment

Art der Betätigung
Method of actuating Direkte Betätigung
Direct actuation

Schutzgrad durch Gehäuse
Degree of protect. provided by enclosure IP20 nach entsprechendem Einbau
IP20 after appropriate incorporation

Anschluss
Type of terminal
a) Lötanschlussklemmen, PCB-Anschluss
b) Lötanschlussklemmen
a) Solder terminals, PCB-terminals
b) Solder terminals

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. Page
40018253 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
E-Switch, Inc., 7153 Northland Drive, BROOKLYN PARK MN 55428-1514, USA

Aktenzeichen / File ref.
1967500-4401-0720 / 312710 / TL3 / RLM

letzte Änderung / updated Datum / Date
2023-12-14 2006-07-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40018253.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40018253.

Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	850 °C
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	PTI 175 V
Werkstoffgruppe <i>Material group</i>	IIIa
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Anmerkung <i>Remark</i>	Luft- und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden Teilen und dem Betätiger: Verstärkte Isolierung. <i>Clearance and creepage distances between live parts and the actuating mean: Reinforced insulation.</i>
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	100 + 200 vom 2023-12-14 <i>100 + 200 dated 2023-12-14</i>

Dieser Zeichengenehmigungsausweis bildet eine Grundlage für die EU-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten.
This Marks Approval is a basis for the EU Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40018253

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
E-Switch, Inc., 7153 Northland Drive, BROOKLYN PARK MN 55428-1514, USA

Aktenzeichen / *File ref.*
1967500-4401-0720 / 312710 / TL3 / RLM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2023-12-14 2006-07-11

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40018253.
This supplement is part of the Certificate No. 40018253.

Geräteschalter
Switch for appliances

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
40018253

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
E-Switch, Inc., 7153 Northland Drive, BROOKLYN PARK MN 55428-1514, USA

Aktenzeichen / *File ref.*
1967500-4401-0720 / 312710 / TL3 / RLM

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2023-12-14 2006-07-11

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40018253.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40018253.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com/AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com/terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.

Geräteschalter Switch for appliances

Typschlüssel / Type reference

Die Produkte sind nur mit der Haupttypbezeichnung "R1966" gekennzeichnet
The products are only marked with the main type reference "R1966"

Type reference R1966 series

R1966						S	
1	2	3	4	5	6	7	

Place-
holder

1 R1966 - stands for: R1966 Series

2 Stands for: Switch Function (Circuit)

Code	Switch Function
A	ON-OFF (SPST)
C	ON-ON (SPDT)
D	ON-OFF-ON (SPDT)
E	ON-(OFF) (SPST)
F	OFF-(ON) (SPST)
G	ON-(ON) (SPDT)
H	ON-OFF-(ON) (SPDT)
I	(ON)-OFF-(ON) (SPDT)

3 Stands for: Housing Color

Code	Housing Color
BLK	Black
WHT	White
GRY	Grey

4 Stands for: Actuator Color

Code	Actuator Color
BLK	Black
RED	Red
WHT	White

5 Stands for: Marking

Code	Marking	Code	Marking
A		G	
E		I	
F			

6 S - Stands for: Solder Terminal

7 Stands for: LED Color

Code	LED Color
None	No LED

Die Produkte sind nur mit der Haupttypbezeichnung "R1973" gekennzeichnet
The products are only marked with the main type reference "R1973"

Type reference R1973 series

Place-holder	R1973	☐	☐	☐	☐	☐	☐
	1	2	3	4	5	6	7

1 R1973 - stands for: R1973 Series

2 Stands for: Switch Function (Circuit)

Code	Switch Function
A	ON-OFF (SPST)
B	ON-OFF (DPST)

3 Stands for: Housing Color

Code	Housing Color
BLK	Black
WHT	White
GRY	Grey

4 Stands for: Actuator Color

Code	Actuator Color
BLK	Black
RED	Red
GRY	Grey
YIL	Yellow Illuminated
GIL	Green Illuminated
RIL	Red Illuminated
BIL	Blue Illuminated

5 Stands for: Marking

Code	Marking	Code	Marking
A		G	
E		I	
F			

6 Stands for: Terminal

Code	Terminal
F	T Type, Solder terminal
R	R Type, Solder terminal

7 Stands for: Lamp Voltage

Code	Lamp Voltage
0	No lamp
1	125 VAC
2	250 VDC
3	12 VDC
4	24 VDC